



Conference on Language Development, Language Revitalization and Multilingual Education in Ethnolinguistic Communities

1-3 July 2008

Twin Towers Hotel, Bangkok Thailand

PROGRAMME

TUESDAY, 1 JULY 2008

Emcee: Susan Malone, SIL International

- 07.30-08.30 Registration**
- 08.30-08.45 Opening ceremony**
- Welcome speech**
Professor Napatawn Banchuin
Vice President of Mahidol University
- Report**
Dato' Dr. Ahamad bin Sipon,
Director of SEAMEO Secretariat
- Opening Remarks**
Dr. Chinapat Bhumirat,
Deputy Permanent Secretary, Minister of Education, Thailand
- 08.45-09.15 Keynote “Languages in and for education: The importance of language development and use”**
Dr. Sheldon Shaeffer, Director of UNESCO Asia and Pacific Regional Bureau for Education
- 09.15-10.30 Plenary Panel “Preserving intangible cultural heritage”**
Ik Pahon Joyik, Bidayuh Language Community, Sarawak Malaysia
Liezeil Zabanal, Agutaynen Language Community, Philippines
Richard Littlebear, Northern Cheyenne Language Community, USA
Muhammad Shafiq Khalil, Punjabi Language Community, Pakistan
- 10.30-11.00 Tea Break**
- 11.00-12.00 Session I¹**
- Room A: Language and Education Policies**
Moderator: Tariq Rahman

¹ The location in parentheses after the presenter's name may refer to the geographic focus of the paper or to the author's home country or both.

- 11.00-11.30 Ricardo Ma. Nolasco (Philippines). *The prospects of multilingual education and literacy in the Philippines*
- 11.30-12.00 Anna Smeby (General). *Local languages and national policies in early childhood education in Asia*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage

Moderator: Dorji Thinley

- 11.00-11.30 Lynne Harata Te Aika (Aotearoa New Zealand). *Sustaining language and culture through indigenous perspectives on environmental education and working in partnership with Māori tribal communities in teacher education*
- 11.30-12.00 Savi Munjal (India). *Afghanistan's endless war: A post 9/11 perspective*

Room C: Research and Evaluation

Moderator: Katy Anis

- 11.00-11.30 Doerthe Schilken (China). *The impact of language switch in early schooling on the cognitive development of children aged 5-7*
- 11.30-12.00 Te Hurinui Clark (Aotearoa New Zealand). *Issues of retention in mainstream secondary school Māori language programmes: A pilot research project*

Room D: Multilingual Education

Moderator: Noro Andriamiseza

- 11.00-11.30 Pamela Mackenzie (India). *Mother tongue-based multilingual education among tribal minorities in India*
- 11.30-12.00 Joseph Khakha (Bangladesh). *Training mother tongue teachers: Strategies and challenges in Bangladesh*

Room E: Language Development and Language Revitalization

Moderator: Sue Hasselbring

- 11.00-11.30 David Bradley (China). *Language policy for China's minorities: Orthography development for the Yi*
- 11.30-12.00 Isara Choosri (Thailand). *The use of Northern Khmer in community radio programs in Thailand*

12.00-13.00 **Lunch**

13.00-14.00 **Session II**

Room A: Language and Education Policies

Moderator: Jenny Jones

- 13.00-13.30 Cidalio Leite (Timor-Leste). *Commitment to helping children learn in Timor-Leste*
- 13.30-14.00 Noriah Mohamed & Nor Hashimah Hashim. *"Language policy, language planning and the use of non-dominant languages in Malaysia: Sihan versus Standard Malay"*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage

Moderator: Diane Gordon-Burns

- 13.00-13.30 Todd Saurman & Mary Beth Saurman (Asia, general). *Incorporating relevant cultural art forms and oral traditions into community-based education programs*
- 13.30-14.00 Ernesto Toquero and Elena Toquero (Philippines). *The Yogad and Gaddang rituals of Isabela: Meaning and significance*

Room C: Research and Evaluation

Moderator: Te Hurinui Clarke

- 13.00-13.30 Graham Cameron (Myanmar). *Demonstrable developmental gains*
- 13.30-14.00 Katy Anis (Timor-Leste). *Assessment of the effectiveness of USAID Small Grants literacy and numeracy programs in Timor-Leste—2005-2007*

Room D: Multilingual Education

Moderator: Katy Webley

- 13.00-13.30 Jan Noorlander & Wain Churk (Cambodia). *Cambodia's Highland Community Education Program*
- 13.30-14.00 Patricia Kelly (USA). *Multilingual literacy education: A help or a hindrance to national unity?*

Room E: Language Development and Language Revitalization

Moderator: Mershen Pillay

- 13.00-13.30 Fredrick Boswell (Solomons). *Cheke Holo orthography: Ethnic language community decision-making and the role of trained linguists*
- 13.30-14.00 Umberto Ansaldo & Lisa Lim (Sri Lanka). *Preserving and revitalizing creole languages: The experience of Sri Lanka Malay*

14.00-15.00 Session III

Room A: Language and Education Policies

Moderator: Ricardo Ma. Nolasco

- 14.00-14.30 Harsha Kathard, Daisy Pillay & Mershen Pillay (Republic of South Africa). *Language-in-education policy and practice: Learning from South African classrooms*
- 14.30-15.00 Ayaz Muhammad Rana (Pakistan). *Punjabi language: Government policies and traditional multilingual classrooms in Pakistan*

Room B: Language and Education Policies

Moderator: Kirk Person

- 14.00-14.30 Nikhat Shameem (Fiji). *The role of technology in data gathering for post-colonial language-in-education policy and planning: A case study*
- 14.30-15.00 Greg Dekker and Rose Dumatog Camacam (Philippines). *A multilingual education policy pathway: Working from pilot project toward national policy*

Room C: Research and Evaluation**Moderator: Sangsok Son**

- 14.00-14.30 Nor Hashimah Hashim (Malaysia). *Testing reading comprehension in students' mother tongue*
- 14.30-15.00 Ng Bee Chin (Singapore). *Linguistic pragmatism, globalisation and the impact on the patterns of input in Singaporean Chinese homes*

Room D: Multilingual Education**Moderator: Mere Kepa**

- 14.00-14.30 Barbara Trudell (Africa general). *Local-language adult literacy programs and sustainable development in Africa*
- 14.30-15.00 Goihan (China). *The quest to improve the trilingual education system in ethnic minority schools in Inner Mongolia: Energizing the mother tongue*

Room E: Language Development and Language Revitalization**Moderator: Gratien G. Atindogbé**

- 14.00-14.30 OPEN
- 14.30-15.00 Paulette Hopple (China-Burma border). *Linguistic variation among a highly endangered speech community: Angkuic people of the Palaungic sub-branch of Mon-Khmer*

15.00-15.30 **Tea Break**

15.30-17.00 Session IV

15.30-17.00 **Room A: Work Session: Language and Education Policies**
Kimmo Kosonen, Facilitator

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage**Moderator: Lynne Harata Te Aika**

- 15.30-16.00 Samantha Ross Hepworth (Tanzania). *Absorption or displacement: Kiswahili and minority languages in Tanzania*
- 16.00-16.30 Manuel Noronha & Ian Chaplin (Macau). *Preserving and interpreting intangible cultural heritage in an ethnolinguistic community: The case of the Portuguese language, patois and creole in Macau*
- 16.30-17.00 Diane Gordon-Burns (Aotearoa New Zealand). *Notable descendant ancestresses of Tainui—their stories and how these have been maintained*

Room C: Work Session: Research and Evaluation

15.30-17.00 *Dennis Malone, Facilitator*

Room D: Multilingual Education**Moderator: Patricia Kelley**

- 15.30-16.00 Helen Pinnock (General). *Mother tongue-based multilingual education: How can we move ahead?*
- 16.00-16.30 Muhammad (China). *The challenges of bilingual education in Xinjiang Uyghur Autonomous Region, People's Republic of China*

16.30-17.00 Muhammed Zaman Sagar (Pakistan). *A multilingual education project for Gawri-speaking children in northern Pakistan*

Room E: Language Development and Language Revitalization

Moderator: Mark Karan

15.30-16.00 Willem Burung (Indonesia). *Melayu Papua: A hidden treasure*

16.00-16.30 Richard Littlebear.(Cheyenne). *Language as an instrument for cultural preservation*

16.30-17.00 OPEN

18.30 Reception

WEDNESDAY, 2 JULY 2008

Emcee: Katy Webley, Save the Children UK

08.30-09.45 **Plenary Panel** *“Language and language-in-education policies”*

Andrew Ikupu, Department of Education, Papua New Guinea

Bernard Spolsky, Professor Emeritus, Bar-Ilan University, Israel

Dhir Jhingran, Asia Regional Director, Room to Read, India

Edilberto C. de Jesus, Former Director of Southeast Asian Ministers of Education Organization Secretariat, Philippines

09.45-10.30 **Plenary Presentation.** *“Language development and language revitalization: Rationale, purposes, challenges and successes”*

Tariq Rahman, *Distinguished National Professor, Quaid-I-Azam University . Pakistan*

Susan Malone, *Multilingual Education Consultant, SIL International*

10.30-11.00 **Tea Break**

11.00-12.00 Session V

Room A: Language and Education Policies

Moderator: Harsha Kathard

11.00-11.30 Vu Thi Thanh Huong (Vietnam). *Ethnic minority languages in Vietnam: Policy and implementation issues*

11.30-12.00 Pushparani Subramaniam (Malaysia). *Implementing vernacular languages through ICT in national schools to fulfill the Education Development Master Plan (EDMP) in Malaysia*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage

Moderator: Samantha Ross Hepworth

11.00-11.30 Dorji Thinley (Bhutan). *Secondary students’ response to oral literature in their mother tongue: Insights and observations from an action research project in a Bhutanese school*

11.30-12.00 V. Jayarajan (India). *Teyyam and oral tradition*

- Room C: Work Session: Research and Evaluation**
 11.00-12.00 *Dennis Malone, Facilitator*
- Room D: Multilingual Education**
Moderator: Muhammed Zaman
- 11.00-11.30 Noro Andriamiseza (General). *Mother tongue matters: UNESCO's actions in mother tongue instruction to promote inclusion and enhance quality learning for children in linguistically diverse societies*
- 11.30-12.00 Colleen Koolaard & Poh Suan Soh (China). *Four mother tongue-based bilingual education projects in China: Introducing the Bai, Dai, Dong (Kam) and Dongxiang pilot MLE projects in the P.R. China*
- Room E: Language Development and Language Revitalization**
Moderator: Mayuree Thawornpat
- 11.00-11.30 Martin Hosken (Mainland South East Asia). *Minority languages in the digital age: Unicode update*
- 11.30-12.00 Yogendra Yadava. (Nepal). *Linguistic survey of Nepal.*
- 12.00-13.00 Lunch**
- 13.00-14.00 **Exhibition of language and education materials**
Participants are invited to view and learn about materials that have been produced for language development, language revitalization and multilingual education programs around the world
- 14.00-15.00 Session VI**
- Room A: Language and Education Policies**
Moderator: Greg Dekker
- 14.00-14.30 Quentin Williams (Republic of South Africa). *Debating multilingualism in a transformative South Africa*
- 14.30-15.00 Yogendra Yadava (Nepal). *Linguistic diversity in Nepal: Perspectives on existing language policy*
- Room B: Multilingual Education**
Moderator: Pamela Mackenzie
- 14.00-14.30 Anna Smeby (Asia, General). *The use of early childhood standards to support mother tongue-based multilingual education in Asia*
- 14.30-15.00 Mere Kapa & Linita Manu'atu (Aotearoa New Zealand). *Talanoa Mālie: An innovative 'space' in early childhood education for revitalizing and maintaining Tongan language and culture in the University*
- Room C: Research and Evaluation**
Moderator: Diane Dekker
- 14.00-14.30 Quynh Thi Ngoc Nguyen (Vietnam). *Towards a workable theoretical framework for the teaching of Vietnamese as a second language for ethnolinguistic minority learners*
- 14.30-15.00 Daisy Pillay, Harsha Kathard & Mershen Pillay. (Republic of South Africa). *"Troubling Communication": Exploring spaces for socially just dialogue*

Room D: Multilingual Education**Moderator: Mathura Bikash Tripura**

- 14.00-14.30 Lynne Harata Te Aika (Aotearoa New Zealand). *Reo Kura: Developing teachers' Maori language proficiency and tribal dialect proficiency in an in-school professional development programme*
- 14.30-15.00 Suwilai Premasri (Thailand). *Language for national reconciliation: A role for Pattani Malay in formal education in Thailand's Deep South*

Room E: Language Development and Language Revitalization**Moderator: Lucy Bulan**

- 14.00-14.30 David Blundell (Taiwan, Philippines). *Endangered languages in revitalization, development and mapping with local indigenous communities of Taiwan, Orchid Island, and the Batanes*
- 14.30-15.00 Mayuree Thawornpat (Thailand). *Orthographies for "endangered languages" in Thailand: A case study of Lavua at Pa Pae Village, Mae Hong Son Province*

15.00-15.30 Tea Break**15.30-17.00 Session VII****Room A: Work Session: Language and Education Policies**

- 15.30-17.00 *Kimmo Kosonen, Facilitator*

Room B: Work Session: Preserving Intangible Cultural Heritage

- 15.30-17.00 *Catherine Young and Susan Malone, Facilitators*

Room C: Language Development and Language Revitalization**Moderator: David Bradley**

- 15.30-16.00 Karsten Legère (Tanzania). *Language endangerment in Tanzania: The case of the Vidunda language*
- 16.00-16.30 Mershen Pillay, Harsha Kathard & Daisy Pillay (Republic of South Africa). *Loss across language colonies: A Tamil past, A Xhosa present, An Arabic present-perfect*
- 16.30-17.00 Sue Hasselbring (General). *Fostering acceptance of written standards by speakers of all dialects*

Room D: Multilingual Education**Moderator: Barbara Trudell**

- 15.30-16.00 Erona Paschal, Poonam Paschal & Lalchand Paul (Pakistan). *Mother tongue-based multilingual education in southern Pakistan: The Parkari program*
- 16.00-16.30 Anne Thomas & Tim Sangvat (Cambodia). *Community ownership strengthens multilingual non-formal education in the Cambodian Highlands*
- 16.30-17.00 Lou Chunfang (China). *Bilingual education in Qinghai Province, China*

Room E: Multilingual Education

Moderator: Dinh Phuong Thao

- 15.30-16.00 Dat Bao (Thailand & Australia). *A proposed framework for enhancing teachers' preparation for classrooms with language minority students*
- 16.00-16.30 Elliott Prasse-Freeman (Thailand). *Building community-based support systems that facilitate sustainable multi-ethnic education opportunities: Experiences of EDC and partners in Phang Nga, Thailand 2007-2008*
- 16.30-17.00 Katy Anis (General). *Layers of access; layers of learning: Literacy and second language acquisition.*

19.30-21.00 **Session VIII**

Room E: Work Session

Work Session: Multilingual Education

19.30-21.00 *Susan Malone and Carol Benson, Facilitators*

Work Session: Language Development and Language Revitalization-focus on ICT

19.30-21.00 *Martin Hosken, Facilitator*

THURSDAY, 3 JULY 2008

Emcee: Jan Noorlander, CARE International, Cambodia

08.30-09.15 **Plenary Presentation** *“Designing effective schooling in multilingual contexts: An alternative to bilingual models”*

Dr. Carol Benson, International Consultant in Multilingual Education, Sweden

09.15-10.00 **Plenary Presentation** *“Research and evaluation of mother tongue-based multilingual education programs: Issues and innovations in ethnolinguistic settings”*

Dr. Dennis Malone, International Consultant in Multilingual Education, SIL International

10.00-10.30 **Tea Break**

10.30-12.00 **Session IX**

Room A: Language and Education Policies

Moderator: SEAMEO

10.30-12.00 SEAMEO Secretariat: Ahamad bin Sipon, Kimmo Kosonen, Catherine Young, Yolanda Quijano, Suchin Petcharugsa (Southeast Asia). *Using the mother tongue as bridge language of instruction in Southeast Asia: Policy, strategies and advocacy*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage**Moderator: Mary Beth Saurman**

- 10.30-11.00 Charmaine Kaimikaua (Hawai'i, USA). *The politics of preserving cultural heritage: Communicating identity through public performance of the Hula for Diaspora Hawaiians*
- 11.00-11.30 Bagly Arsenio and Glenn Stallsmith (Philippines). *Performing living traditions: A music and dance troupe of the Kalanguya, Northern Philippines*
- 11.30-12.00 OPEN

Room C: Multilingual Education**Moderator: Joseph Khakha**

- 10.30-11.00 Luz Jimenez Quispe (Bolivia). *Indigenous knowledge and wisdom to improve quality of education in rural communities of Bolivia*
- 11.00-11.30 Mahendra Mishra (India). *Mother tongue-based multilingual education in Orissa: From theory to practice*
- 11.30-12.00 Nguyen Thi Bich & Dinh Phuong Thao (Vietnam). *National networking and advocacy strategy on mother tongue-based multilingual education*

Room D: Multilingual Education**Moderator: -**

- 10.30-11.00 Kay Ringenberg (Indonesia). *Planning and implementing MT-Based MLE programs for children and adults in Indonesia*
- 11.00-11.30 Mathura Bikash Tripura (Bangladesh). *Shishur Khamatayan: children's right to quality education in their mother tongue*
- 11.30-12.00 OPEN

Room E: Language Development and Language Revitalization**Moderator: David Blundell**

- 10.30-11.00 Katy Anis. (General). *Layers of access; layers of learning: Literacy and second language acquisition*
- 11.00-11.30 Bhim Narayan Regmi (Nepal). *Developing a Devanagari-based multi-language orthography for Nepalese languages*
- 11.30-12.00 Kees Jan Bos, Mirjam Bos and Christina Page (Cambodia). *Community based orthography development: Experiences from the Kuy in Cambodia*

12.00-13.00 Lunch**13.00-14.30 Session X****Room A: Work Session: Language and Education Policies**

- 13.00-14.30 *Kimmo Kosonen, Facilitator*

Room B: Preserving Intangible Cultural Heritage

Moderator: Ernesto C. Toquero

- 13.00-13.30 Sedar Jockson (Philippines). *Further steps towards preserving oral literature*
- 13.30-14.00 Marc Wetz (Southeast Asia). *The need to go beyond language: Including local/indigenous culture in the school curriculum*
- 14.00-14.30 Hemanga Dutta (India). *A sociolinguistic appraisal of vocabulary items used in Assamese folk songs and proverbs*

Room C: Research and Evaluation

Moderator: Alice Eastwood

- 13.00-13.30 Sangsok Son (India). *Learning through first language and linguistic and scholastic Achievement: The case of children in Pattani Language Community, India*
- 13.30-14.00 Daisy Pillay, Harsha Kathard & Mershen Pillay (Republic of South Africa). *“Troubling Communication”: Exploring spaces for socially just dialogue*
- 14.00-14.30 OPEN

Room D: Multilingual Education

Moderator: Helen Pinnock

- 13.00-13.30 Arjen Lock (Papua New Guinea). *Building a responsive life-embracing infrastructure for MLE: The Abau program of Papua New Guinea*
- 13.30-14.00 Nthatisi Bulane (Republic of South Africa). *Code-switching in South Africa's township schools*
- 14.00-14.30 Sara Elena Mendoza (Mexico). *Indigenous literacy in Mexico: Critical aspects from planning to educational practice*

Room E: Language Development and Language Revitalization

Moderator: Linita Manu'atu

- 13.00-13.30 Lucy Bulan & David Lian Labang (Malaysia). *Community efforts in developing and financing an MLE Project: The Kelabit language of Sarawak, Malaysia*
- 13.30-14.00 Gratien G. Atindogbé (Cameroon). *First look at a Barombi orthographic system*
- 14.00-14.30 Mark Karan (General). *The importance of motivations in language revitalization efforts*

14.30-15.30 Session XI

Room A: Language and Education Policies

Moderator: Nikhat Shameem

- 14.30-15.00 Jenny Jones (Kenya). *Teachers' response to the implementation of the Kenyan language-in-education policy in a multilingual context*
- 15.00-15.30 **Lienjang Zette (India). *Language policy and northeast India as a melting pot of languages***

Room B: Multilingual Education**Moderator: Carl Grove**

- 14.30-15.00 Diane Dekker, Stephen Walter & Norma Duguiang (Philippines). *The “bridge” to Filipino and English: Initial results of the First Language Component MLE program in the Philippines*
- 15.00-15.30 Leela Pradham (Nepal). *A study of the educational situation for ethnic minority children in selected primary schools of Nepal*

Room C: Research and Evaluation**Moderator: Daisy Pillay**

- 14.30-15.00 Sriwilai Ponmanee (Thailand). *Coaching a teacher in a multilingual school setting: A case study from a school in Pai District, Mae Hong Son Province, Thailand*
- 15.00-15.30 Gardiye Hewage Asoka (Sri Lanka). *Needs survey on promoting Mother Tongue-Based Bilingual Education (BE) in Sri Lanka*

Room D: Multilingual Education**Moderator: Doerthe Schilken**

- 14.30-15.00 J. Aleta R. Villanueva & Ani Rosa Almario (Philippines). *Dual language education program models in Philippine progressive schools*
- 15.00-15.30 Marilyn Gregerson (Cambodia). *A multilingual non-formal program for language minority students in Ratanakiri Province, Cambodia: 10 years and going forward*

Room E: Language Development and Language Revitalization**Moderator: Dennis Malone**

- 14.30-15.00 Duk Geun Cha (Cambodia). *Orthography development challenges in Western Cham*
- 15.00-15.30 Talib Jan (Pakistan). *Present and future of Indus Kohistani*

15.30-16.00 Tea Break**16.00-17.00 Summary of the Conference***Jan Noorlander, Provincial Coordinator, CARE International, Cambodia***Closing**